

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 oktober 2002

WETSONTWERP
betreffende het wederrechtelijk
registreren van domeinnamen

AMENDEMENTEN

Nr. 1 **VAN DE REGERING**

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet, wordt verstaan onder:

– «Domeinnaam», een alfanumerieke weergave van een numeriek IP (Internet Protocol) adres dat toelaat een op het Internet aangesloten computer te identificeren;

– «Domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein», een domeinnaam geregistreerd onder het domein van het eerste niveau dat overeenstemt met de landcode «.be» en dat krachtens de norm ISO-3166-1 werd toegewezen aan het Koninkrijk België;

Voorgaand document :

Doc 50 **1069/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 octobre 2002

PROJET DE LOI
relative à l'enregistrement abusif
des noms de domaine

AMENDEMENTS

N° 1 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, on entend par:

– «Nom de domaine», une représentation alphanumérique d'une adresse numérique IP (Internet Protocol) qui permet d'identifier un ordinateur connecté à l'Internet;

– «Nom de domaine enregistré sous le domaine BE», un nom de domaine enregistré sous le domaine de premier niveau correspondant au code de pays «.be», qui a été attribué au Royaume de Belgique en vertu de la norme ISO-3166-1;

Document précédent :

Doc 50 **1069/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

– «minister», de minister die de economische zaken onder zijn bevoegdheden heeft.»

VERANTWOORDING

De definitie van «domeinnaam» werd gepreciseerd en een definitie van «domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein» werd eraan toegevoegd omwille van het in artikel 4 voorgestelde amendement.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 3

De woorden «sociale benamingen en firmanamen» **vervangen door de woorden** «maatschappelijke benamingen en benamingen van verenigingen».

VERANTWOORDING

De terminologie werd aangepast ingevolge de inwerkingtreding van het Wetboek van Vennootschappen in februari 2001. Dit amendement wijzigt niets ten gronde.

Nr.3 VAN DE REGERING

Art. 4

Het eerste lid vervangen als volgt:

«De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of, in voorkomend geval, de voorzitter van de rechtbank van koophandel, stelt het bestaan vast en beveelt de staking van elk wederrechtelijk registreren van een domeinnaam door een persoon met woonplaats of vestiging in België, en van elk wederrechtelijk registreren van een domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein.»

VERANTWOORDING

In het kader van richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 20 juli 1998 tot wijziging van richtlijn 98/34/EG betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften, werd het wetsontwerp meegedeeld aan de Europese Commissie op 22 december 2000.

Op 30 maart 2001 heeft de Commissie een uitvoerig advies uitgebracht volgens hetwelk het Belgische wetsontwerp «aspecten vertoont die eventueel het vrije verkeer van diensten in het kader van de interne markt kunnen belemmeren» als het

– «ministre», le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions.»

JUSTIFICATION

La définition du «nom de domaine» a été précisée et une définition du «nom de domaine enregistré sous le domaine BE» a été ajoutée en raison de l'amendement proposé à l'article 4.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer les mots «les dénominations et raisons sociales» **par les mots** «les dénominations sociales et dénominations d'associations».

JUSTIFICATION

La terminologie a été adaptée suite à l'entrée en vigueur du code des sociétés en février 2001. Cet amendement n'entraîne aucun changement au fond.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Remplacer l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante:

«Le président du tribunal de première instance ou, le cas échéant, le président du tribunal de commerce, constate l'existence et ordonne la cessation de tout enregistrement abusif d'un nom de domaine par une personne ayant son domicile ou son établissement en Belgique, et de tout enregistrement abusif d'un nom de domaine enregistré sous le domaine BE.»

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la directive 98/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 juillet 1998 portant modification de la directive 98/34/CE prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, le projet de loi a été notifié à la Commission européenne en date du 22 décembre 2000.

Le 30 mars 2001, la Commission a émis un avis circonstancié selon lequel le projet de loi belge «présente des aspects pouvant éventuellement créer des obstacles à la libre circulation des services dans le cadre du marché intérieur» s'il venait

mocht worden aangenomen zonder rekening te houden met de opmerkingen die werden gemaakt. De Commissie vindt in de eerste plaats dat het ontwerp problemen met betrekking tot de verenigbaarheid met artikel 49 van het EG-verdrag doet ontstaan, in die zin dat het zonder onderscheid van toepassing zou zijn op alle operatoren, ook op diegenen die niet in België zijn gevestigd.

Een staat die een uitvoerig advies ontvangt moet ook rekening houden met de bezwaren die de Commissie uit, om te vermijden dat de Commissie een brief tot ingebrekestelling zou versturen, in overeenstemming met artikel 226 van het EG-verdrag. De procedure tot goedkeuring van het wetsontwerp in het Parlement werd bijgevolg in juli 2001 opgeheven teneinde tot de nodige amendementen over te gaan.

Het wetsontwerp werd aangepast om het toepassingsgebied ervan te beperken tot de operatoren met woonplaats of vestiging in België en tot de operatoren die, hoewel zij geen woonplaats of vestiging in België hebben, een domeinnaam registreren onder de code van het land «be». In dit laatste geval kan men stellen, zoals de Commissie het in haar opmerkingen suggereert, dat de operator vrijwillig aanvaardt zich te onderwerpen aan de Belgische regels inzake de toekenning en het gebruik van de domeinnaam «be».

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 4

In het tweede lid, de woorden «een onwettig voordeel uit te halen» vervangen door de woorden «een ongerechtvaardigd voordeel uit te halen».

VERANTWOORDING

Het begrip «ongerechtvaardigd voordeel uithalen» wordt reeds gehanteerd in de eenvormige Beneluxwet op de merken en is dus veel duidelijker voor de gebruikers.

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 4

In het tweede lid, de woorden «een sociale benaming of firmanaam» vervangen door de woorden «maatschappelijke benaming of benaming van vereniging».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 3.

à être adopté sans que soient prises en considération les remarques émises. Pour l'essentiel, la Commission considère que le projet soulève des problèmes de compatibilité avec l'article 49 du Traité CE dans la mesure où il s'appliquerait sans distinction à tous les opérateurs, y compris ceux qui ne sont pas établis en Belgique.

L'émission d'un avis circonstancié entraîne pour l'État concerné l'obligation de prendre en compte les objections émises par la Commission, sous peine de voir la Commission envoyer une lettre de mise en demeure conformément à l'article 226 du traité CE. La procédure d'adoption du projet de loi au Parlement a dès lors été suspendue en juillet 2001 en vue de procéder aux amendements nécessaires.

Le projet de loi a été adapté en vue de limiter son champ d'application aux opérateurs ayant leur domicile ou leur établissement en Belgique et aux opérateurs qui, bien que n'ayant ni domicile ni établissement en Belgique, procèdent à un enregistrement de nom de domaine sous le code de pays «.be». Dans ce dernier cas, on peut considérer, comme le suggère la Commission dans ses observations, que l'opérateur accepte volontairement de se soumettre aux règles belges relatives à l'attribution et à l'utilisation du nom de domaine «be».

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Dans le deuxième alinéa, remplacer les mots «d'en tirer un avantage illégitime» par les mots «d'en tirer indûment profit».

JUSTIFICATION

La notion de «tirer indûment profit» est déjà utilisée dans la loi uniforme Benelux sur les marques et est donc plus claire pour les utilisateurs.

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Au deuxième alinéa, remplacer les mots «à une dénomination ou une raison sociale» par les mots «à une dénomination sociale ou dénomination d'une association».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 3.

Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 4

Het tweede lid vervangen als volgt:

«Wordt beschouwd als het wederrechtelijk registreren van een domeinnaam, het, zonder enig recht of legitiem belang jegens die domeinnaam, en met het doel een derde te schaden of er een ongerechtvaardigd voordeel uit te halen, registreren of laten registreren van een domeinnaam, die ofwel identiek is aan, of die overeenstemt zodanig dat hij verwarring kan scheppen met, onder meer, een merk, een geografische aanduiding of een benaming van oorsprong, een handelsnaam, een origineel werk, een maatschappelijke benaming of benaming van vereniging, een geslachtsnaam, of een geografische entiteit, die aan iemand anders toebehoort.»

VERANTWOORDING

De bedoeling van het amendement is de formulering van de Nederlandse versie te verbeteren om het lezen van de bepaling te vergemakkelijken. Dit amendement wijzigt niets ten gronde.

Nr. 7 VAN DE REGERING

Art. 5

De woorden «wettig belang» vervangen door de woorden «legitiem belang».

VERANTWOORDING

De terminologie die in artikel 4 wordt gebruikt, moet worden overgenomen.

Nr. 8 VAN DE REGERING

Art. 10

In het voorgestelde 7°, de woorden «sociale benaming» vervangen door de woorden «maatschappelijke benaming».

N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Dans le texte néerlandais, remplacer le deuxième alinéa 2 par la disposition suivante:

«Wordt beschouwd als het wederrechtelijk registreren van een domeinnaam, het, zonder enig recht of legitiem belang jegens die domeinnaam, en met het doel een derde te schaden of er een ongerechtvaardigd voordeel uit te halen, registreren of laten registreren van een domeinnaam, die ofwel identiek is aan, of die overeenstemt zodanig dat hij verwarring kan scheppen met, onder meer, een merk, een geografische aanduiding of een benaming van oorsprong, een handelsnaam, een origineel werk, een maatschappelijke benaming of benaming van vereniging, een geslachtsnaam, of een geografische entiteit, die aan iemand anders toebehoort.»

JUSTIFICATION

L'amendement a pour objet d'améliorer la formulation de la version néerlandaise en vue de rendre la lecture de la disposition plus aisée. Cet amendement n'entraîne aucun changement au fond.

N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots «wettig belang» par les mots «legitiem belang».

JUSTIFICATION

Il s'agit de reprendre la terminologie utilisée à l'article 4.

N° 8 DU GOUVERNEMENT

Art. 10

Dans le 7° proposé, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «sociale benaming» par les mots «maatschappelijke benaming».

VERANTWOORDING

De terminologie die in de vorige artikelen wordt gebruikt moet worden overgenomen.

De minister van Economie,

Charles PICQUE

JUSTIFICATION

Il s'agit de reprendre la terminologie utilisée dans les articles précédents.

Le ministre de l'Economie,

Charles PICQUE